

DOMSTOLENS BESLUT

(tredje avdelningen)

av den 16 juli 1998

i mål C-252/97 P: N mot Europeiska gemenskapernas kommission (1)

(Överklagande – Disciplinåtgärder – Avsättning)

(98/C 312/05)

*(Rättegångsspråk: franska)**(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")*

Domstolen, tredje avdelningen (avdelningsordföranden C. Gulmann, referent, samt domarna J. C. Moitinho de Almeida, och J.-P. Puissochet; generaladvokat: F. G. Jacobs; justitiesekreterare: R. Grass), har den 16 juli avkunnat dom i mål C-252/97 P: N, före detta tjänsteman vid Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: advokaten Xavier Magnée, Bryssel, delgivningsadress: advokatbyrån Louis Schiltz, 2 rue du Fort Rheinsheim, Luxemburg) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: Gianluigi Valesia, biträdd av Denis Waelbroeck), angående överklagande av dom meddelad den 15 maj 1997 av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (fjärde avdelningen) i mål T-273/94, N mot Europeiska gemenskapernas kommission (REGP, s. II-289), i vilket det förs talan om ogiltigförklaring av sökandens avsättning samt om skadestånd jämte ränta. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

1. Överklagandet ogillas.
2. Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.

(1) EGT C 295, 27.9.1997.

DOMSTOLENS BESLUT

(fjärde avdelningen)

av den 17 juli 1998

i mål C-422/97 P: Société anonyme de traverses en béton armé (Sateba) mot Europeiska gemenskapernas kommission (1)

(Överklagande – Offentlig upphandling av varor – Avskrivning av ett klagomål mot den upphandlande enhetens förfarande)

(98/C 312/06)

*(Rättegångsspråk: franska)**(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")*

Domstolen, fjärde avdelningen (ordföranden H. Ragnemalm, referent, samt domarna J. L. Murray och K. M.

Ioannou; generaladvokat: N. Fennelly; justitiesekreterare: R. Grass), har den 17 juli 1998 meddelat beslut i mål C-422/97 P: Société anonyme de traverses en béton armé (Sateba), bolag upprättat enligt fransk rätt, Paris (ombud: advokaten Jacques Manseau, Paris; delgivningsadress: advokatbyrån Ernest Arendt, 8–10 rue Mathias Hardt, Luxemburg) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: Hendrik van Lier), angående överklagande av beslut meddelat den 29 september 1997 av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (första avdelningen) i mål T-83/97, Sateba mot kommissionen (REG 1997, s. II-1523), i vilket det förs talan om upphävande av detta beslut. Beslutet lyder enligt följande:

1. Överklagandet ogillas.
2. Sökanden förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna i denna instans.

(1) EGT C 55, 20.2.1998.

Överklagande, ingivet den 24 juli 1998 av Europaparlamentet, av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, femte avdelningen, har meddelat den 26 maj 1998 i mål T-205/96: Roland Bieber mot Europaparlamentet

(Mål C-284/98 P)

(98/C 312/07)

Europaparlamentet har den 24 juli 1998 till Europeiska gemenskapernas domstol överklagat den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, femte avdelningen, har meddelat den 26 maj 1998 i mål T-205/96: Roland Bieber mot Europaparlamentet. Klaganden företräds av José-Luis Rufas Quintana och Evelyne Waldherr, båda i egenskap av ombud, delgivningsadress: posttjänsten vid generalsekretariatet vid Europaparlamentet, Bâtiment Tour, Luxemburg.

Klaganden yrkar att domstolen skall

- upphäva förstainstansrättens dom i mål T-205/96 av den 26 maj 1998, Bieber mot parlamentet (1),
- i andra hand, upphäva punkt 2, 3 och 6 i domen i syfte att minska den period som Europaparlamentet skall ersätta sökanden till perioden från den 15 juni 1995 till den 13 december 1995,
- bifalla de yrkanden som Europaparlamentet framställde i första instans, och
- fastställa rättegångskostnaderna i enlighet med tillämpliga bestämmelser i rättegångsreglerna.